

- Capítulo decimoquinto.* De lo que contesció á un Lombardo en Boloña.
- *decimosesto.* De lo que dixo el Conde Fernan Gonçalez á Nuño Laynez.
- *diez y siete.* De lo que contesció á don Rodrigo Melendez de Valdés.
- *diez y ocho.* De lo que contesció á un gran filósofo con un Rey moço, su criado.
- *decimonono.* De lo que fizo un Rey moro con tres fijos que auia, para saber cuál dellos era mejor hombre.
- *vigesimo.* De lo que contesció á los de la iglesia Cathedral, y á los Frayles Menores en París.
- *veintiuno.* De lo que contesció á dos muy buenos falcones garçeros, y señaladamente á un muy buen falcon sacre, que era del Infante don Manuel.
- *veintidos.* De lo que acaesció al Conde Ferran Gonçalez, y de la respuesta que dió á sus vassallos.
- *veintitres.* De lo que contesció al Rey con su priuado.
- *veintiquatro.* De lo que contesció al hombre bueno con su fijo.
- *veinticinco.* De lo que contesció á un ginoués que hablaua con su alma.
- *veintiseis.* De lo que contesció al Cueruo con el Raposo.
- *veintisiete.* Del consejo que dió Patronio al Conde Lucanor, quando estaba con rezelo que algunos se ayuntassen para lo engañar, ó para le fazer algun daño, y el exemplo fué de lo que contesció á la golondrina con las otras aues.
- *veintiocho.* De lo que contesció á un ome que leuaua una cosa muy preciada al cuello, y passaua un rio.
- *veintinueve.* De lo que contesció á una muger que se llamaua doña Truhana.
- *treinta.* De lo que contesció á vn hombre que era mal doliente.
- *treinta y uno.* De lo que contesció á dos hombres que fueron muy ricos.
- *treinta y dos.* De lo que contesció al Gallo con el Raposo.

- Capítulo treinta y tres.* De lo que contesció á vn hombre que tomaua perdices.
- *treinta y quatro.* De lo que contesció á vn hombre con otro que le combidó á comer.
- *treinta y cinco.* De lo que contesció á los buhos, y á los cueruos.
- *treinta y seis.* Del consejo que Patronio dió al conde Lucanor, quando dixo que queria folgar y tomar plazer, y el exemplo fué de lo que contesció á la formiga.
- *treinta y siete.* De lo que contesció á un buen hombre con vn su fijo, que dezia que auia muchos amigos.
- *treinta y ocho.* De lo que contesció al Leon y al Toro.
- *treinta y nueve.* Del consejo que dió Patronio al Conde Lucanor, quando dixo que queria cobrar buena fama, y el exemplo fué de lo que contesció á un filósofo con una enfermedad que auia.
- *quarenta.* De lo que contesció á un hombre que fizieron señor de vna gran tierra.
- *quarenta y uno.* De lo que contesció al bien y al mal, y de lo que contesció á vn ome con vn loco.
- *quarenta y dos.* De la compañía que fizieron la mentira y la verdad.
- *quarenta y tres.* De lo que contesció á vna raposa que se fizo muerta.
- *quarenta y quatro.* De lo que contesció á vn ciego con otro.
- *quarenta y cinco.* De lo que contesció á vn mancebo el día que se casó.
- *quarenta y seis.* De lo que contesció á vn mercader que fué á comprar sesos.
- *quarenta y siete.* De lo que contesció á vn ome con vn pardal y vna golondrina.
- *quarenta y ocho.* De lo que contesció al diablo con vna muger pelegrina.
- *quarenta y nueve.* Del consejo que dio Patronio al Conde Lucanor, quando le dixo vn ome, quel faria saber las cosas que eran por venir, y otrosí catar agüeros. Y el exemplo fué de lo que contesció al ome bueno, que fué fecho rico, é despues pobre con el diablo.

Fin de las historias y exemplos del Conde Lucanor.

II.

MANUSCRITOS DEL CONDE LUCANOR.

Los códices de este celebrado libro que hemos podido examinar, demás del que ha desaparecido en los últimos años de la Biblioteca Escorialense, y encerraba como ya indicamos (página 470) el poema de Mosséh-Azan sobre el *Juego del Axedrés*, son cuatro. Posee el primero la Real Academia de la Historia; existen los dos segundos en la Nacional, y pertenece el último á la librería de los condes de Puñonrostro.

Es el MS. de la Academia un tomo fól. menor, compuesto de 108 fojas útiles, en papel y letra del siglo XV, y se guarda en el Est. 27, gr. 3., E, n.º 78. La escritura es limpia y clara, sin adornos, iniciales, ni miniaturas ó historias, conforme á la sazón se denominaban aquellas.

Muy semejante es en este punto el primero de los dos que han llegado á nuestros días en la Biblioteca Nacional: aparece sin embargo en pergamino, de letra un tanto difícil, picadilla y poco gallarda, lo cual nos induce á creer que fué escrito ya declinante el siglo XV: lleva la marca M. 100 y difiere del anterior en puntos muy esenciales, si bien notamos en ambos una circunstancia que pudiera dar motivo á sospechar que provienen los dos de un primer traslado, por más que los capítulos no presenten el mismo orden. Aludimos á la ya famosa frase, que ha sido indudablemente causa del error en otro lugar combatido (cap. VII, págs. 252 y 55), suponiéndose por omisión de algunas palabras, que escribió don Juan Manuel ciertos libros especiales sobre los frailes predicadores de Peñafiel (Véase el facsimile del presente volumen).

El segundo de los MMSS. de la Biblioteca Nacional, según hemos ya repetido, es el más importante de cuantos conocemos, no sólo en orden al *Conde Lucanor*, sino también á las demás obras del hijo del Infante. Signado el códice con la marca S. 34, tantas veces mencionada, empieza el *Libro de los Enxemplos*, ó

de *Patronio* al fólío 129; y demás de la primera parte, generalmente aplaudida, ofrece las tres restantes, de que dimos ya noticia oportuna y que pueden conocer los eruditos en la novísima edición del señor Gayangos, ajustada al mismo MS.—La primera parte citada encierra, sobre los cincuenta apólogos que, según expresión de don Juan Manuel, contaba el *Libro del Conde Lucanor*, otro por extremo interesante, y debido indubitablemente á la pluma del mismo prócer.

Es por último el códice de la librería del señor conde de Puñonrostro muy digno de tenerse en cuenta. Descrito por nosotros, al tratar en el capítulo X de esta II.ª Parte del peregrino *Libro de Sendebár* (Çendebute), es ya sabido de nuestros lectores que constando este MS. de 165 fojas en 4.º, ofrece en primer lugar el tratado del *Conde Lucanor*, comprendiendo asimismo, con el de los *Assayamientos et Engannos de las mugieres*, que es el de *Sendebár*, varios escritos menos importantes y cerrándose con el *Lucidario* del rey don Sancho, estudiado al comenzar el presente volumen.—Cual en sazón oportuna va indicado, añádense en este códice á los *enxemplos* de la I.ª Parte del *Libro de Patronio* dos apólogos, no despreciables por cierto, y de todo punto ignorados de los bibliógrafos.

Es pues innegable que los que pasaban por eruditos durante la edad-media, sólo reprodujeron, ya hermanándola con otros tratados análogos, ya considerándola obra independiente, la referida I.ª Parte del *Conde Lucanor*, olvidando ó desconociendo de todo punto la existencia de las tres siguientes. Así la encontró en efecto Argote de Molina y sin el códice S. 34 de la Biblioteca Nacional, hubiera sin duda continuado entre los doctos en igual forma, porque á nadie era dado sospechar que este libro no estaba completo. Su celebridad es sin embargo debida á los *enxemplos*, donde pudo lucir el hijo del Infante don Manuel las dotes literarias, que animaron sus pintorescas narraciones. Los *proverbios y escuras palabras*, incluidos en las últimas partes del *Libro del Conde Lucanor*, para satisfacer la vanidad ó sutileza de don Jaime de Xérica (Véase el cap. XVIII, página 275 de este volumen), si pudieran bastar para conceder á don Juan lugar señalado entre los sucesores del rey don

Alfonso, como cultivador del arte didáctico, jamás le habrían conquistado la celebridad, de que goza en la república de las letras. Vengamos ya á la exposicion gráfica de los expresados códices.

1.—MS. de la Real Academia de la Historia.—Comienza el libro del Conde Lucanor, el qual hizo don Juan, fijo del muy noble don Manuel.

PRÓLOGO.

- Enxenplo I de lo que acaesció á vn Rey con su priuado.
 Enxenplo II de lo que acaesció á un ome bueno con su fijo que leuó una bestia al mercado.
 Enxenplo III de vn hermitaño que quiso saber quien auia de ser su compañero en el parayso, e del salto que fizo el Rey.
 Enxenplo IV de un ginoués que se rrazonaua con su alma.
 Enxenplo V de lo que acaesció á vn cueruo con vn rraposo que lo engañó.
 Enxenplo VI de lo que acaesció en Tunes á dos caualleros que se querian bien é sus cauillos querianse mal.
 Enxenplo VII de lo que acaesció á dos omes rricos que vinieron á grant pobreza é comia el uno atramuzes e el otro las cáscaras.
 Enxenplo VIII de lo que acaesció á vn dean de Santiago con don Illán el grant maestro, que moraua en Toledo.
 Enxenplo IX de lo que acaesció á vn gallo con un rraposo.
 Enxenplo X de lo que acaesció á vn ome con las perdises, porque las tomaua.
 Enxenplo XI de lo que acaesció á vn lonbardo de Bauilonia (sic).
 Enxenplo XII de lo que aconteció á don Lorenzo Suarez Gallinato e á otros dos caualleros con el rrey don Fernando.
 Enxenplo XIII de lo que aconteció al conde Ferran Gonçales con Munio Laynes.
 Enxenplo XIV de lo que acaesció á vn ome con otro que lo conbidó á comer.
 Enxenplo XV de lo que contesció á don Pedro Melendes que quando se beya en peligro, loaua mucho á Dios.
 Enxenplo XVI de lo que acaesció á los buhos con los cueruos.
 Enxenplo XVII de lo que acaesció á vn rrey con vn ome que le dixo que sabia fazer alquimia.
 Enxenplo XVIII de lo que contesció á vn rrey moço con un filósofo.
 Enxenplo XIX de lo que contesció al leon é al toro.
 Enxenplo XX de lo que fazen las formigas, quando cogen el pan.

- Enxenplo XXI de lo que contesció á vn rrey moro en prouar á tres fijos que avia.
 Enxenplo XXII de lo que contesció al conde de Probençia con el soldan de Bauilonia.
 Enxenplo XXIII de la compañia que fizieron la verdat é la mentira.
 Enxenplo XXIV de lo que contesció al enperador Fadrique e á don Aluar Yañes con sus mugeres.
 Enxenplo XXV de lo que aconteció en Granada á don Lorenzo Suarez Gallinato.
 Enxenplo XXVI de lo que contesció á vn rraposo, que se fizo muerto.
 Enxenplo XXVII de lo que contesció al rrey Habuabit con su muger la Rromayquia.
 Enxenplo XXVIII de lo que contesció en Paris á los de la yglesia catedral con los frayles menores.
 Enxenplo XXIX de lo que contesció á vn rrey con tres burladores en Barçelona.
 Enxenplo XXX de lo que contesció á un falcon sacre que era del ynfante don Manuel.
 Enxenplo XXXI de lo que contesció á vn ciego con otro.
 Enxenplo XXXII de lo que contesció al fijo del onbre bueno con la moça braua.
 Enxenplo XXXIII de lo que contesció á vn mercadero que compraua sesos.
 Enxenplo XXXIV de la rrespuesta que dió el conde Fernand Gonçales á sus vasallos.
 Enxenplo XXXV de lo que contesció á vn ome con vn pardal é con vna golondrina.
 Enxenplo XXXVI de lo que contesció á vn senescal de Cartagena (sic) del testamento que fiso, quando finó.
 Enxenplo XXXVII de lo que contesció á vn rrey moro que fué de Córdoua.
 Enxenplo XXXVIII de lo que acaesció al diablo con una pelegrina.
 Enxenplo XXXIX de lo que acaesció al bien é al mal é al ome bueno con vn loco que entrara en el uaño.
 Enxenplo XL de lo que acaesció á tres caualleros que siruieron lealmente á su señor, que murió en corte de Rromía gafo.
 Enxenplo XLI de lo que acaesció á vn ome que lo fisieron señor de una grant tierra.
 Enxenplo XLII de lo que acaesció al diablo con vn ome que se avino con él que le diese consejo.
 Enxenplo XLIII de lo que acaesció á vn filósofo que entró á folgar en una calle do morauan malas mugeres.
 Enxenplo XLIV de lo que acaesció á vn moro con su hermana que se

espantaua é amortescia del gorguear, é de la gorgorita, é non del muerto que yasia en la fuesa.

Enxenplo XLV de lo que contesció á vn ome bueno con su fijo que desia que avia muchos amigos é el padre le dixo que nunca pudo aver mas de vn amigo è medio.

Enxenplo XLVI de lo que contesció á dona Truana que era mas pobre que rrica (Falta un trozo del principio).

Enxenplo XLVII de lo que acaesció á vn ome que era mal doliente.

Enxenplo XLVIII de lo que contesció á las golondrinas con las otras aves.

Enxenplo XLIX de lo que acaesció al soldan con vna buena dueña, muger de vn su vasallo.

2 *Códice de la Biblioteca Nacional M. 100.*—Ocupa en este MS. el *Conde Lucanor* las 100 primeras fojas. Principia así: «Comiença el libro que es dicho del Conde Lucanor. Este libro fiso don Juhan, fyjo del muy noble infante don Manuel, etc.» Después del prólogo siguen los enxemplos, sin *índice* al principio ni al fin; pero en el órden siguiente, que procuramos determinar con mayor exactitud, poniendo los *viessos* ó dísticos finales:

ENXEMPLO I. De lo que sucedió al rey con su privado.

*Non vos engannedes nin tengades endonado
Ningun ome por otro faser su danno de grado.
Et por la piadad de Dios e por buen consejo
Sale ome de cuyta e cumple su deseo.*

— II. Del ome bueno con su fijo.

*Por dicho de la gente, sol que non sea mal,
A la pró tened mientes e non fagades al.*

— III. Del salto del rey Richarte.

*Quien por caballero se touiere, mucho debe desear este salto.
O sy en la órden se metiere, encerrarse en el muro alto.*

— IV. De lo que dijo un genovés á su alma.

*Quien bien seei,
Non se lieue.*

ENXEMPLO V. Del raposo con el cuervo.

*Quien te alabare con lo que non es en ty,
Sabe que quiere leuar lo que as, de ty.*

— VI. De la golondrina con otras aves.

*En comienzo se debe el ome del danno partyr,
Porque despues danno non le pueda venir.*

— VII. De la muger que decian doña Truhana.

*A las cosas ciertas vos encomendad,
Et de las fyusas vanas vos dexad.*

— VIII. Del home que avien á alimpiar el figado.

*Si non sabedes lo que avedes á dar,
A muy grant danno se vos puede tornar.*

— IX. De los dos caballeros y el leon.

*Guardadvos de ser conqueridos del estranno,
Leyendo del vuestro bien, guardado de danno.*

— X. Del pobre que comia altramuces.

*Por pobreza non desmayedes,
Pues que otros mas pobres que vos vedes.*

— XI. De lo que contesció á un dean de Santiago con don Illan.

*Al que mucho ayudares e non te lo agradesciere,
Menos ayuda del á vuestra, de que en grant onrra sobiere.*

— XII. De lo que acaesció á un raposo con un gallo.

*Non te espantes por cosa syn rrason,
Mas defyendete bien commo fuerte varon.*

— XIII. Del ome que tomaba perdices.

*Quien te mal fase mostrando grant pesar,
Quisa commo te puedas del mucho guardar.
Non pares mientes á ojos que lloran;
Mas á manos que laboran.*

ENXEMPLO XIV. Miragro de Santo Domingo sobre un logrero.

*Gana el tesoro verdadero:
Aguardate del fallacedero.*

— XV. De lo que aconteció á don Lorenzo Suarez Gallinato.

*Por queca non vos fagan foyr
Ca syempre vence quien bien sabe sufrir.*

— XVI. De Ferran Gonçalez y Nunno Laynez.

*Sy ¹ la buena fama perdemos,
La vida muy poco dura, é denostados fyncaremos.*

— XVII. De un ome que habia gran fanbre é lo convidaron.

*En lo que tu prouecho pudieres fallar
Nunca te fagas mucho de rrogar.*

— XVIII. De don Pero Melendez Valdes.

*Non te queces por lo que Dios fysiére,
Ca por tu bien será, quando a él pluguiere.*

— XIX. De los cuervos con los buhos.

*El que tu enemigo suele ser,
Nunca quieras del mucho creer.*

— XX. De un rey e un home que fasia alquimia.

*Non adventures mucho de tu riqueza
Por consejo del que ha grant pobreza.*

— XXI. De un rey moço con su filósofo.

*Non castigues al moço maltrayendo,
Mas dile palabras con que le vayas plasiendo.*

¹ Falta: «Sy por vicio e por folgura.....»

ENXEMPLO XXII. De un leon con un toro.

*Por falso dicho de ome mentyroso,
Non pierdas buen amigo e prouechoso.*

— XXIII. De las formigas, quando guardan el pan.

*Non comas syempre lo que as ganado,
Vive tal vida por que mueras onrrado.*

— XXIV. De un rey que queria probar sus tres fijos.

*Por las obras é por las maneras podredes conosçer
A los moços quál deue mejor seer.*

— XXV. Del ome de Provençia é Saladin.

*Quien ome es fase, todos los provechos
A quien non lo es, mengua de todos los fechos.*

— XXVI. Del árbol de la mentyra.

*Seguid verdad para la mentyra foyr,
Ca el su mal creçe quien vsa de mentyr.*

— XXVII. Lo que contesçió al emperador Federico y lo que contesçió á Albar Fañez Minaya.

*En el comienzo deve el ome mostrar
A su muger commo tyene de pasar.*

— XXVIII. De don Lorenzo Suarez y el capellan renegado.

*Muchas cosas parecen syn rrason,
Que desque los omes bien saben, en sy buenas son,*

— XXIX. Del raposo que se fiso muerto.

*Sufre las cosas en quando devieres;
Estranna las otras en quando podieres.*

— XXX. Del rey Abenabet de Sevilla y su mujer Romayquia.

*Quien desconoce el tu bien fecho
Non dexes por él de buscar tu grant prouecho.*

ENXEMPLO XXXI. Del juicio del cardenal de París.

*Sy muy grant tu pró pudieres faser,
Non le des vagar, por que se pueda perder.*

— XXXII. De un rey con unos burladores.

*Quien te conseja encobrir de tus amigos,
Quiérete engannar mas que tus enemigos.*

— XXXIII. Del falcon sacre con una águila é una garça.

*Sy Dios te guisare de aver segurança,
Puna en guardar la complida buena andança.*

— XXXIV. Del ciego que adestraba á otro.

*Nunca te metas á do puedas aver mala andança
Avn que el tu caro amigo te faga grant segurança.*

— XXXV. Del mançebo que casó con mujer brava.

*Sy en el comienzo non muestras quien eres,
Nunca podrás despues quando quisyeres.*

— XXXVI. Del mercadero que falló juntos su mujer é fijo.

*Sy con rrebato alguna cosa fysieres,
Ten que es derecho, sy te arrepintieres.*

— XXXVII. De la respuesta del conde Ferrant Gonçalez.

*Aquesto tened por cierto que es cosa provada,
Que onrra é grant vicio non an vna morada.*

— XXXVIII. Del ome cargado de piedras preçiosas.

*Quien por grant cudicia de aver se aventura,
Será maravilla, sy el bien mucho le dura.*

— XXXIX. Commo perdió el alma el senescal de Carcaxona.

*Fas bien á buena entençion en tu vida,
Sy quisieres bien acabar e aver la gloria complida:*

ENXEMPLO XL. Del ome, la golondrina e el pardal.

*Sy con algunos contienda ouieres de aver,
Tómala mas de lexos avn que aya mas poder.*

— XLI. De lo que acaesció al rey de Córdoba Alhaquem.

*Sy algunt bien fesieres que muy grande non fuere,
Prueba de faser mas, que el bien fecho nunca muere.*

— XLII. De la falsa beguina con el diablo.

*Para mientes á la obra é non á la semejança,
Si quieres ser guardado de aver mala andança.*

— XLIII. Del bien con el mal, et del cuerdo é el loco.

*Syempre el bien venció con bien al mal,
E sofrir al ome malo poco val.*

— XLIV. De lo que acaesció á Pero Nunnez é otros caballeros.

*Maguer que algunos te ayan errado,
Non dexes por eso de les faser aguisado.*

— XLV. Del ome amigo del diablo.

*El que en Dios non pone su esperança,
Morrá mala muerte e abrá mala andança.*

— XLVI. Del filósofo é las malas mugeres.

*Fas syempre bien e guárdate de sospecha,
E será para syempre la tu fama derecha.*

— XLVII. Del moro é una su hermana medrosa.

*Quien non quiere por ty lo que cumple faser,
Tú non quieras por él lo tuyo perder.*

— XLVIII. Del ome que probaba á sus amigos.

*Nunca ome tan buen amigo podria fallar
Commo Dios que nos quiso por la su sangre conprar.*

ENXEMPLO XLIX. Del que echaron del mundo á una isla.

*Por este mundo fallasedero
Non perdades el que es verdadero.*

— L. De lo que contesció é Saladin con una dienna.

*La verguença todos los males parte,
Por verguença fase ome bien syn arte.*

3.—Códice S. 34. de la Biblioteca Nacional, ya descrito.

- Enxemplo I. De lo que contesció á un rey con un su privado.
— II. De lo que contesció á un ome bueno con un su fijo.
— III. Del salto que fizo el Rey Richarte de Inglaterra en la mar, contra los moros.
— IV. De lo que dixo un genovés á su alma, quando se queria morir.
— V. De lo que contesció á un raposo con un cuervo que tenie un pedaço de queso en el pico.
— VI. De lo que contesció á la golondrina con las otras aves, quando vió sembrar el lino.
— VII. De lo que contesció á una mugier quel dizien dona Truana.
— VIII. De lo que contesció á un ome que avie á limpiar el figado.
— IX. De lo que contesció á los dos cavallos con el leon.
— X. De lo que contesció á un ome que por pobreza é mengua de otra vianda comia atramuçes.
— XI. De lo que contesció á un dean de Sanctiago con don Illan, el grant maestro de Toledo.
— XII. De lo que contesció á un raposo con un gallo.
— XIII. De lo que contesció á un ome que tomaba perdices.
— XIV. Del miraglo que fizo Sancto Domingo sobrel logrero.
— XV. De lo que contesció á don Lorenzo Suarez sobre la cerca de Sevilla.
— XVI. De la respuesta que dió el conde Ferrant Gonzalez, á Munno Laynes, su pariente.
— XVII. De lo que contesció á un ome que avie muy grant fambre, quel comidaron otros muy floxamente á comer.

- Enxemplo XVIII. De lo que contesció á don Pero Melendes de Valdes que se le quebró la pierna:
— XIX. De lo que contesció á los cuervos con los buhos.
— XX. De lo que contesció á un rey con un ome quel dixo quel faria alquimia.
— XXI. De lo que contesció á un rey moço con un muy grant philosopho, á qui la acomendara su padre que lo criase.
— XXII. De lo que contesció al leon é al toro.
— XXIII. De lo que fazen las formigas para se mantener.
— XXIV. De lo que contesció á un rey que queria probar sus tres fijos.
— XXV. De lo que contesció al conde de Provençia cómo fue librado de la prision por el conseio quel dió Saladin.
— XXVI. De lo que contesció al árbol de la mentira.
— XXVII. De lo que contesció á un enperador et á don Alvar Hañez Minaya con sus mugeres.
— XXVIII. De lo que contesció á don Lorenzo Xuarez Gallinato, quando descabezó al capellan renegado.
— XXIX. De lo que contesció á un raposo que se echó en la calle é se fizo muerto.
— XXX. De lo que contesció al rey Abenabet de Sevilla con Romayiga, su muger.
— XXXI. Del juicio que dió un cardenal entre los clérigos de Paris é los frayles menores.
— XXXII. De lo que contesció á un rey con burladores que figieron un panno.
— XXXIII. De lo que contesció á un falcon sacre del Infante don Manuel con un águila é con una garça.
— XXXIV. De lo que contesció á un çiego que adestrava á otro.
— XXXV. De lo que contesció á un mançebo que casó con una muger muy fuerte é muy brava.
— XXXVI. De lo que contesció á un mercadero, quando falló su muger et á su fijo durmiendo en uno.
— XXXVII. De la respuesta que dió el Conde Ferrant Gonzales á sus gentes, despues que ovo vencido la batalla de Façinas.
— XXXVIII. De lo que contesció á un ome que iva cargado de piedras preciosas et se afogó en el rio.
— XXXIX. De lo que contesció á un ome con la golondrina et con el pardal.
— XL. De las raçones porque perdió el alma un Senescal de Carcasona.